

Eignungsnachweis nach DIN 4099

Dem Unternehmen: Wilhelm Modersohn GmbH & Co. KG
It is certified that the firm:
wird für den Betrieb in: 32139 Spenge, Industriestr. 23
in the plant:

bescheinigt, dass er geeignet ist, Schweißarbeiten im folgenden Anwendungsbereich durchzuführen:
is qualified to carry out welding works in the following fields of application:

Normen/Vorschriften: DIN 4099
DIN-Standards/Regulations:

Schweißprozesse: 111 Lichtbogenhandschweißen
Welding Processes: 135 Metall-Aktivgasschweißen

Grundwerkstoffe: BSt500S, S235, S275, S355 nach der jeweils gültigen Bauregelliste und der
Parent Metals: Anpassungsrichtlinie Stahlbau, nichtrostende Stähle bis Festigkeitsklasse S355 nach dem jeweils gültigen Zulassungsbescheid des DIBt sowie nichtrostende Stähle 1.4362 bis Festigkeitsklasse S400 nach dem jeweils gültigen allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassungsbescheid des DIBt Z-21.4-1826

Einschränkungen/Erweiterungen: nur Verbindungen mit anderen Stahlteilen in Pos. PA und PB
Restrictions/Extensions:

Schweißaufsichtspersonen: Wolf-Rüdiger Gottwald, geb. am 15.05.1954,
(Name, Vorname, Geburtsdatum, Qualifikation) SFM
Welding Coordinator:
(Christian name, name, date of birth, profession)

Vertreter: entfällt
(Name, Vorname, Geburtsdatum, Qualifikation)
Deputy:
(Christian name, name, date of birth, profession)

Bemerkungen: keine
Remarks:

Gültigkeitszeitraum: vom 07.04.2010 bis 06.04.2013
Validity:

Eignungsbescheinigungs-Nr.: 2010 700 0261/4099
Verification Certificate No:

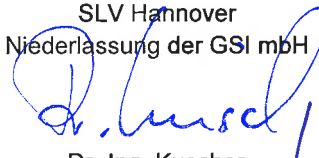
ausgestellt am: 10. Mai 2010
Issued on: Mahnkopf/SU

Allgemeine Bestimmungen
siehe Rückseite
Schweißtechnische Lehr- und Versuchsanstalt
General Requirements
der GSI mbH
Prüfendener Hafen 1, 30453 Hannover
Niederlassungsleiter: Dr.-Ing. Rainer Mittelstädt

Tel.: +49 (0) 5 11 - 2 19 62 - 0
Fax: +49 (0) 5 11 - 2 19 62 - 22
E-Mail: info@slv-hannover.de
Internet: www.slv-hannover.de



SLV Hannover
Niederlassung der GSI mbH


Dr.-Ing. Kuschner

Allgemeine Bestimmungen

General requirements

1. Diese Bescheinigung ist vor der Ausführung von Schweißarbeiten in beglaubigter Abschrift oder Ablichtung den für die Baugenehmigung zuständigen Behörden unaufgefordert vorzulegen:
Before carry-out welding works this certificate - either as certified copy of photo copy - should be submitted to the competent authorities issuing the building permit.
2. Zu Werbungs- und anderen Zwecken darf diese Bescheinigung nur im ganzen vervielfältigt oder veröffentlicht werden. Der Text von Werbeschriften darf nicht im Widerspruch zu dieser Bescheinigung stehen.
For advertising or other purposes this certificate may only be duplicated or published in full. The wording of the advertising material must not be in contradiction to this certificate.
3. Ein Ausscheiden der in dieser Bescheinigung für die Wahrnehmung der Aufgaben der Schweißaufsicht genannten Person(en) sowie Änderungen des Schweißverfahrens oder wesentlicher Teile der für die Schweißarbeiten notwendigen betrieblichen Einrichtungen sind der anerkannten Stelle rechtzeitig anzuzeigen, die erforderlichenfalls eine erneute Prüfung im Betrieb veranlaßt.
If the welding coordinator(s) mentioned in this certificate are not longer with the company, if there are changes in the welding process or in essential parts of the facilities necessary for the welding works, the inspecting authority has to be informed. If considered necessary a new inspection of the company will take place.
4. Treten Zweifel an der Eignung des Betriebes auf, sind jederzeit unangemeldete Betriebsbesichtigungen und Prüfungen im Betrieb durch die anerkannte Stelle vorbehalten.
In case of doubt regarding the verification of the company, an inspection and checkups in the plant by the inspecting authority without prior announcement is being reserved.
5. Diese Bescheinigung kann jederzeit mit sofortiger Wirkung entschädigungslos zurückgenommen, ergänzt oder geändert werden, insbesondere wenn die Voraussetzungen, unter denen sie erteilt worden ist, sich geändert haben, oder wenn die Bestimmungen dieser Bescheinigung nicht eingehalten werden.
This certificate may at any time and with immediate effect be withdrawn - without compensation - supplement or modified if the conditions under which this certificate has been issued have changed or if the requirements laid down in this certificate have not been adhered to.
6. Mindestens zwei Monate vor dem Ablauf der Geltungsdauer ist bei der anerkannten Stelle erneut ein Antrag zu stellen, falls die Eignung weiterhin bescheinigt werden soll.
At least two months before expiry, a new application has to be submitted to the inspecting authority if the qualification should be certified once more.
7. Arbeitsproben sind in dem jeweils notwendigen Umfang und Zeitabstand entsprechend den Bedingungen des Abschnitts 7.2 von DIN 4099 durchzuführen.
Production tests in the necessary amount and time interval must be carried out to the according to the requirements of DIN 4099, Section 7.2.

Bemerkungen:

Remarks:

Verteiler:

cc:

1. Antragsteller (Original)

Applicant (Original)

2. z.d.A.